



PIK LIX. Ч. 48. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 28-го ЛЮТОГО 1951. No. 48. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, FEBRUARY 28, 1951. VOL. LIX.

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ Закордоном

Тел. „Свободи“: ВЕрген 4-0807 4-0237 Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

ЗАБОРОНА БУТИ ТРИЧІ ПРЕЗИДЕНТОМ

Вашингтон, 26 лютого. — Сьогодні додано поправку до Конституції, щоб заборонити кожному президентові Злучених Держав бути вибраним більше ніж двічі на це становище або бути вибраним другий раз, якщо він прийшов на місце свого

СЕН. ТОБІ ЗА СКАСУВАННЯ ФІНАНСОВОЇ КОРПОРАЦІЇ

Вашингтон. — Сен. Чарлс Тобі вийшов з домаганням, щоб скасувати теперішню установу з назвою „Ріконструкшен Файненс Корпорейшен“, називаючи її „політичним торговельним бюро“. Це домагання умотивував сенатор новими відкриттями під час слідування над господаркою в цій корпорації. Сен. Тобі називав ці відкриття „брудною історією політичних інтриг“, згадуючи при цьому прикладі протекційності в недавній муніципальній ухвалі про позик з цієї корпорації. Тобі висловив свої заваги на перелому в підкомісії, якої головує сен. Вільям Фулбрайт, а яка переводить слідування над господаркою в цій установі.

ШТОРА БІЛЬШОНА ВТРАТИ НА ПОДАТКАХ

Вашингтон. — Внаслідок помилкового обчислення податків у податкових вказівках з попередніх років федеральний скарб втратив штора більшона доларів. Після перегляду урядовці призначили \$1,800,000, однак це не зарадило повністю. Експерти кажуть, що який більшона зарів ще такі останні зазначенні.

М'ЯСА ПОВНО ЦІНИ НА НЬОГО РОСТУТЬ

Шікаго. — Припаси м'яса ростуть постійно тому, що публіка відмовляється його купувати з причини високих цін, які одобрив федеральний уряд. Зменшення торгу на м'ясо в Шікаго, Філадельфії й Нью Йорку привело до торгівців заховати припаси в холодильниках. Це спонукало гуртовників знизити до деякої міри ціну, однак в дрібній продажу ціни не змінилися.

ТРУМАН ЗА ДАЛЬШЕ ОБМЕЖЕННЯ БАНКОВИХ КРЕДИТІВ

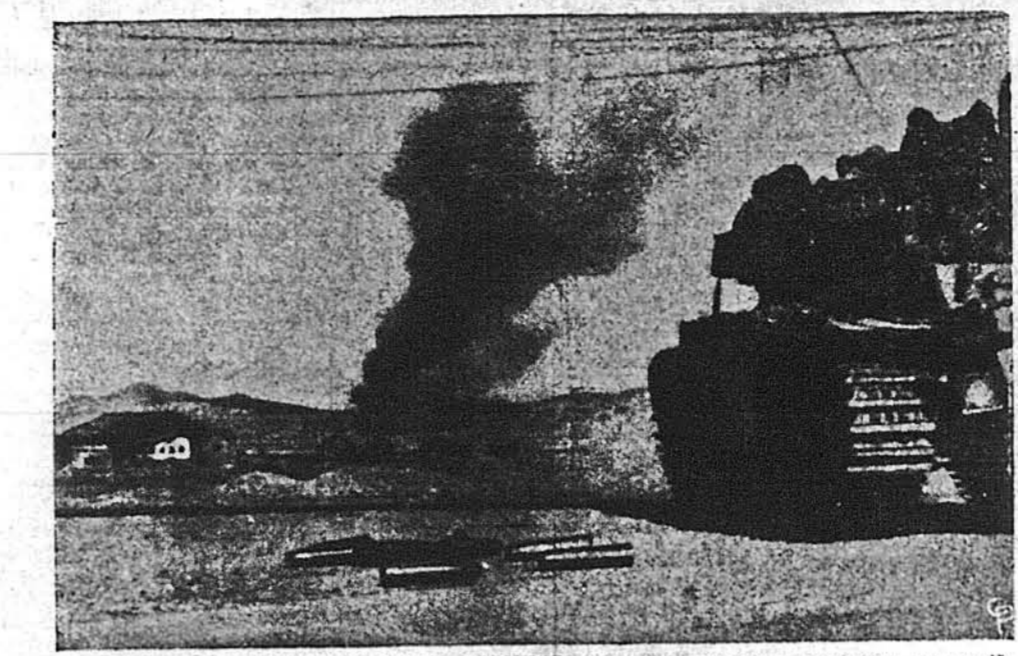
Вашингтон. — Президент Труман дав доручення високому урядовцю зробити спробу припинити непорозуміння між департаментом скарбу й федеральною радою резерву над урядовою політикою в кредитових справах і знайти спосіб наложити дальші обмеження для припинення інфляції. Заки ця студія буде покинута президент дораджує не змінити

УХВАЛЕНО ДВА БІЛІОНИ НА ЗМОДЕРНІЗУВАННЯ ФЛОТИ В АТОМОВОМУ ВІЦІ

Вашингтон. — Сенат одностайно ухвалив \$2,358,092,000 на програму модернізації воєної флоти в теперішньому атомовому віці, а водночас окремо оприлюднив, що в п'ятницю буде видана до вжитку флоти

В АМЕРИЦІ

- Утік з торжів Сінг-Сінг, у стейті Нью Йорк, в'язень-повинник Джордж Генрі Врукс, забравши два револьвери з мешканця тюремного завідателя. Його арештувала поліція впродовж п'ять годин, як тільки приїхав до свого дому в Асторті під Нью Йорком.
- Четверта Програма комуністична Конфедерація, скликала професійних організаторів під проводом „білого“ росіянина Юрія Дьямгарова в Карнегі Голлі у Нью Йорку, в неділю, дала приток визначним запрошеним промовцям відомитися від участі саме з причини її „професійного“ характеру. Поліція перешукала залю наперед за бомбою, якою погрозували мабуть противники.
- Вшанували 70-річчя рабінки Нони Б. Вайза, з Центральної Синагоги в Нью Йорку, представники різних релігійних груп. Він є сином Ізаака Майєра Вайза, основики Американського Релігійного Жидівства. Йона започаткував жидівські радіо-програми в Америці.



ВАЖКІ БРИТАНСЬКІ ТАНКИ ТИПУ „ЦЕРЧІЛІ“, поруч американських, заснають артилерійським вогнем комуністичні позиції на північному березі ріки Ган біля Сеула в Кореї.

БРЕДЛІ ОБЧИСЛЯЄ СИЛУ АМЕРИКАНСЬКОЇ АРМІЇ В КОРЕЇ НА 250,000

Вашингтон, 26 лютого. — Голова об'єднаних генеральних штабів, ген. Омар Н. Бредлі, заповнив комісію збройних сил палати репрезентантів, що департамент оборони йє мас наміру поглинути дальше Краєву Гвардію до активної служби. Він складає зізнання в комісії як знаєць в справах військової служби і заявився за поглинання до війська молоді у віці вісімнадцять з половиною років. Сенат ухвалив поглинувати молоді від пов'язаного вісімнадцятого року життя. Коли зійшла мова на розташування американської армії в Кореї, він виявив, що там тепер знаходиться коло 250,000 вояків. Для Японії — каже Бредлі — потрібно окремо дві дивізії, а для Європи три або чотири дивізії. Об'єднаний ген. штаб плянують побіри 3,500,000 вояків до всіх трьох ділянок збройних сил. З них армія в потрібуватиме коло 1,400,000, повітряні сили коло

одного мільйона і тільки саме восна фльота.

Сен. Роберт А. Тефт, який явився як свідок в комісії закордонних справ, ще раз повторив своє домагання, щоб Америка постачала тільки 10 відсотків свого війська для Європи, якщо європейські країни виставлять, дадуть решту, тобто 90 відсотків. Він ще раз повторив своє твердження, що през. Труман не має права призначувати американської армії для міжнародної армії, якої командантом є ген. Девіт Д. Айзенгавер.

ГОЛОД І ЗЛИДНІ ЗА ЗАЛІЗНОЮ ЗАСЛОНОЮ

Відень, 27 лютого. — Всі офіційні і приватні вістки з-поза залізної заслони вказують, що не тільки в самому Советському Союзі, але й в тих країнах, що колись належали до найзаможніших та де

ДОЛЛЕС МАЄ ПРІЄДНАТИ СОЮЗНИКІВ ДЛЯ ЯПОНСЬКОГО МИРУ

Вашингтон. — Високі урядовці прийняли з вдовільям звіт Джана Фостера Доллеса з його мислі для закінчення окремого миру з Японією і доручили йому робити старання для приспінання альянтів до умов, на які згодилася Японія. Доллес повернувся з Японії до Японії, після якої він відвідав Австралію, Нову Зеландію і Філіппіни. Його звіт обіймає чотири точки; між якими є застереження американцям право втримувати морські й суходутні бази для оборони Японії.

нарід жив в достатках, тепер з кожним днем збільшується голод і нужда. В останніх днях повідомлено про введення пайкування хліба та деяких харчів в Чехословаччині. Генеральний секретар комуністичної партії в Малярщині, Ракосі, минулого тижня вилаяв на партійному конгресі „буржуазних націоналістів“ та всіх „сепаратистів і ворогів народу“, що через них не можна було виконати п'ятирічного плану в сільському господарстві. Про велику недостачу яри і молока та інших продуктів повідомляється з Румунії і Болгарії. В закордонних колах вважається це не тільки поганю господаркою большевників, але теж пляновим грабунком населення для зломання його спротиву з одного боку і для магнізування харчів у воєній підготовці з другого.

КЛЕМЕНТІС ЗАРЕШТОВАНИЙ В ЧЕХОСЛОВАЧЧИНІ

Прага, 27 лютого. — Кошицький комуністичний міністер закордонних справ, д-р Владімір Клементіс, про якого досі була вістка, що він втік з країни і має перебувати в Югославії, був на ділі заарештований комуністичними властями під закидом зради і шпигунства — повідомлено тут сьогодні офіційно. Клементіс та чотирьох інших колишніх комуністичних лідерів були різночасно скреслені з листи членів комуністичної партії. Згідно з повідомленням агентства Ройтера, під час останньої чистки, що тривала около шість місяців, з чехословацької комуністичної партії виклишено всіх разом 170,000 членів і кандидатів. Д-р Клементіс, що був іменованій міністер закордонних справ після трагічної смерті Яна Масарика та усунений з того посту в березні минулого року, зарехтований тепер „самим“ комуністичним президентом Готвальдом до „шпигунів і зрадників республіки“, які вели широку змову для повалення теперішнього комуністичного уряду та „запродання“ Чехословацької Заходів. Між іншими, з кому-

ЧИСТКА В КОМУНІСТИЧНІЙ ПАРТІЇ ТЕЖ В ЗАХІДІ. НІМЕЧЧИНІ

Франкфурт, 27 лютого. — В комуністичній диктатурі кожний неуспій відзначається мавовими „чистками“ другорядних комуністичних головаців, вважаючи непоміжними головних та скидуючи їх вину на інших. Тому, що комуністичні партії в європейських країнах тепер мають тільки неспіх, там відбувається перманентна чистка, що в останньому охопила теж Західну Німеччину. Центральний комітет тої партії „знав“ там з головетва трьох краєвих комуністичних лідерів, імені предсідни-

НАЙВНА ДЕМОКРАТИЗАЦІЯ ЮГОСЛАВІЇ

Београд, 27 лютого. — Вчора тут почалася сесія комуністичного парламенту, на порядку наряд якого є справа нового карного кодексу. Закордонніспостерігачі твердять, що вже в першому дні наради набрали справжнього демократичного характеру, як поодинокі депутати почали ставити представникам уряду запити, які важко було б собі подумати в обставинах „народної демократії“ на московський лад. Посли інтересувалися головною заходами уряду для дальшого наладнання югославських сто-

1200.00 ДОЛ. НА НАРОДНІ ЦІЛІ З ГРОМАДИ В ЕЛІЗАБЕТ

Елізабет, Н. Дж. — Ця величка українська громада, що завдяки була прикладом самої і жертвенності на народні цілі, досягнула нового рекорду, зложивши за останнього пів року 1,200 дол. на народні цілі. Центральний Комітет Українських Національних Організацій міста Елізабет шойно переслав до Українського Конгресового Комітету чергову збірку в сумі дол. 700 в тому з коляди дол. 557 і дол. 143 з національних датків. Попередню з Листопадового Свята переслано дол. 500.

ДИВІЗІЯ МОРСЬКОЇ ПІХОТИ ЗНОВУ В АКЦІ В КОРЕЇ

ГОЛОВНІ АРМІЇ ВОРОГА У ВІДСТУПІ ДЛЯ ПЕРЕТРУПОВАННЯ. — СПРОТИВ ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ.

Токіо, 27 лютого. — Американська Дивізія Морської Піхоти, що вставилася в бій в Кореї впродовж минулого року, вчора знову вступила в дію, прилучуючись до „випячого наступу“, що його ведуть тепер альянтські війська проти переважючих сил комуністично-китайських та північно-корейських агресорів. Речник Восьмої Армії ствердив, що в Кореї тепер борється вісім американських дивізій: Перша Кавалерійська, Друга, Третя, Сьома, 24-та і 25-та та Дивізія Морської Піхоти, що борється на центральному фронті біля Гаенсонг в долині Вонджу. В повідомленнях з фронту подається, що альянтські війська продовжували вчора свій наступ, все ще признанений на вбивство якнайбільшої кількості ворога якнайменшим коштом. На поодиноких секторах фронту, головню на східному крилі центрального, альянтські сили посуулись вчора дальших чотирьох миль вперед, натрапляючи на шораз сильніший спротив окопаних та піддержуваних артилерією і танками ворожих задніх сторожів, що мають за завдання здержувати альянтський похід, тоді як головні ворожі сили відступають для перегруповання в заплілі, правдоподібно для нового власного наступу. Минулої неділі ворог знову втратив 1,861 вояків тільки в сухопутних боях. В повідомленні з головної квартири ген. Мек Артура говориться про „обмежені успіхи“ теж південно-корейських військ на східному секторі фронту здовж побережжя, де влючили подробиць. Альянтські воєнні кораблі здовж цього побережжя продовжували свою „нищівну акцію“ — стверджується в комунікаті. В бомбардуванні ворожих об'єктів на західному побережжі бере участь великий крейсер Ст. Пол та літаки з авіоматки Батаан, скеровуючи свої гармати і бомби головню на укріпленні ворожі артилерійські позиції навколо Сеула, де тепер мали б, здовж північного берега ріки Гаан, концентрувати головні ворожі сили. Повітряна розвідка стверджує підтягування ворогом на фронт найбільшої досі кількості советських танків.

ДЕМОРАЛІЗАЦІЯ ВОРОЖИХ ВІЙСЬК В КОРЕЇ

Корея, 27 лютого. — На підставі зізнань полонених та цілого ряду інших проявів стверджується, що мораль в рядах комуністичних китайських і рейських військ в Кореї з кожним днем упадає і погіршується, однак, як під впливом подій на фронті, так і в наслідок альянтської пропаганди. При альянтському командуванні існує окрема секція похолодіння війни, що завдає ворогові великих втрат і ударів у важливій на війні моральній відпорності. Ворожий фронт і заплія засипається масою пропагандивних летючих, окремих для китайців і окремих для корейців, використовуючи всі слабкі місця їхнього наставлення та підбурюючи одних проти других, заклинаючи їх до здачі, до розправ з їхніми командантами і т. п. На фронті що саму функцію виконують величезні гучномовці, що вже не одного ворожого вояка закляли на альянтський бій. Для цієї пропаганди використовується теж корейські радіо-висильні.

„БЕШТИ“ ЧЕРВОНІ АТАКУЮТЬ

Корея, 27 лютого. — Червоне командування в Кореї вводить в звичай підступну тактику, що грозить повним здичавінням прийнятих вже досі та освічених довгою традицією навіть між ворогами певних етичних метод боротьби. Вчора на одному з відтинків східного сектору фронту трапився випадок, що після повітряної атаки та артилерійського вогню ворожий відділ на одному зі стратегічних горбків вдавав вбитих і як тільки південно-корейський відділ зближився до них, „бешти“ нагло скопчилися та заснапали його гранатами.

ФРАНЦІЯ ЗАПЕВНЯЄ ЮГОСЛАВІЮ ПЕРЕД САТЕЛІТАМИ

Београд, 27 лютого. — Французький амбасадор в цій югославській столиці поінформував вчора уряд маршала Тіта, що на випадок, коли б воєнна загроза для Югославії з боку советських сателітів збільшилася, французький уряд „легально провірить всі конвенції в рамках його міжнародних зобов'язань“. А м б а с а д о р склав свою заяву під час розмов, які тепер ведуться між югославським і французьким урядами на тему біжучих проблем від господарської співпраці починаючи, а на колективній гарантії європейської безпеки кінчаючи. Цій заяві прикладається велику вагу, що проявляється вже хочби в тому, що на цю тему проголошено окремих комунікатів, в якому офіційно стверджується, що „під час відвідів в маршала Тіта цього ранку амбасадор Франції натякнув, що французький уряд з найбільш серйозною увагою слідкує за розвитком положення, яке широрилось на Балканах в наслідок військових приготувань Болгарії, Румунії і Малярщини“. Югославська урядова преса від господарської співпраці починаючи, а на колективній гарантії європейської безпеки кінчаючи.

НОВІ СОВЕТСЬКІ ІНТРИГИ З ІТАЛІЄЮ

Рим, 27 лютого. — Вчора вернувся до столиці Італії, після десятих тижнів побуту в Москві, провідник італійських комуністів Пальміро Тольяті і у зв'язку з цим передбачується можливість нових советських інтриг, що мали б послабити знання Італії в західно-європейській обороні. Передбачується, що Тольяті, крім внутрішнього впорядкування місцевої комуністичної партії, яка в його неприязності почала вже в багатьох місцях тріщати, матиме за завдання почати новий „мирний наступ“ та що Кремль дав йому цілий ряд нових доручень для послаблення італійської ділянки в західній обороні. Між іншим, Кремль мав би запропонувати Італії цілий ряд „користей“, головню мав би гарантувати неподільність і недоторканість італійської території на випадок війни, якщо тільки Італія відступить від Атлантийського Пакту.

В СВІТІ

- Американські дипломатичні представники в місті Коломбо на Цейлоні скликають конференцію в приватній представника державного департаменту.
- Окрема британська торговельна делегація виїжджає до Буенос Айреса, щоб знову почати з аргентинським урядом перервані розмови в справі достатку м'яса, недостача якого тепер знову сильно відчувається в Британії.
- Він державні урядники Західної Німеччини, від президента починаючи, на найближньому урядовій кінчаючи, одержать з дня 1-го квітня 15% підвищення їх заробітних платень.

II. Заверський

СПІВЕЦЬ СВОБОДИ

До 80-річчя з дня народження Лесі Українки

В образі Вавилонського полону показує Леся Українка політичне поневолення України в самодержавній Росії. Тут поет виступає в ролі народно-представника, співака свободи. Молодий співець Елєазар закликає рідні племена до єднання: „... нам два шляхи — смерть або гайба“, поки Шляху не знайдемо на Єрусалим. Шукаймо ж, браття, до сьятих [стежки]. Так, як газель води шукає у пустині.

Елєазар звертається з гарячим заклинком до ізраїльтян та юдеїв припинити сварки між собою і взятися до спільної боротьби за визволення свого народу. З таким же заклинком до спільної боротьби і праці звертається до народу і пророцтва Тірца:

Устань, Ізраїлю! Зори плугами Це бойовисько; не давай ні кроку Землі обітованої. Пройдуть роки, з пологою бранець [верне, Знов оживе тоді сонська пісня, Нискокий підмурок оджукнеться Це голосиш на співні відраження, І бранець руку братовиць подасть...

Пророцтва Тірца — це образ героїчного борця, що в умовах загального рабства, загального занепаду зберігає бадьорість і непохитну віру в майбутню свободу свого народу. Становище українського народу, поневоленого російською державою, схоже з становищем юдеїв у Вавилонському полоні. Тому Леся Українка і присвячує темі Вавилонського полону низку драматичних поем, показуючи в символічних образах українську дійсність, порушуючи і розв'язуючи в цих поемах найпекучіші проблеми українського життя. Цю символіку своїх поем про Вавилонський полон Леся Українка сама розкриває в поезії, що починається такими словами:

І ти коліс боролась, мов Ізраїль, Україно моя! Поетка згадує тяжке становище України перед Хмельниччиною, коли „брати братів не пізнавали рідних“. Далі згадує світлий час Визволення, коли

... Світло згоди між ним і Духом готує відбулося в золотіверхіх місті... І далі поетка говорить про московську неволю, вживаючи образ єгипетського полону, і підкреслює роз'єднання українських сил, як одну з причин неволи:

... Знову тьма, і жах, і розбрат, І знов настав єгипетський полон, Та не в чужій землі, а в нашій власній... І по „безрадній пустині став блукать новий Ізраїль“, себто український народ. І закінчується ця надзвичайно сильна поезія знову виразним і промовистим розкриттям символіки „Вавилонського полону“:

Колі снігніться той полон-великий, Що нас заявив в землі обітованій? І доки рідний край Єгиптом буде? Коли загине новий Вавилон? В своїй драматичній поемі „Кассандра“ Леся Українка, виставляючи події мітичної троянської війни, мала перед своїми розумовими очима вражаючу аналогію — боротьбу українського народу за своє визволення, — вона бачила цю боротьбу, бачила „це російське царське правління, що мов ахайці облягла Трою“ (Музичка). В одному з віршів (Legende de siecles) Леся Українка сама розкриває символіку своїх творів на „екзотичні“ теми:

... Коли стрічав гурти рабів німких, Свій голос гучно подавав за них І в їх гіркий дави микнулі долі Все бачив образ рідної неволи... Отже і в „гіркій давно минулій долі“ зруйнованої Трої поетка бачила „образ рідної неволи“. Пророчий голос мужньої гордої, свободолюбної патріотки Кассандри, що розпучливо кличе: „Вартуй, стороже!“ — це голос самої Лесі Українки, голос, скерований до українсь-

кого народу. Палка любов до свого народу поєднана у поетки з такою ж палкою неапативністю до ворогів. Найвиразніше це поєднання показала Леся Українка в героїчній поемі Міріам („Одержима“). В сильному і трагічному образі Міріам Леся Українка дала приклад сміливої, героїчної любові до рідного краю, ця любов не могла не сполучатися з такою ж палкою, непримиреною неапативністю до ворогів Батьківщини. Ця ж ідея висловлена і в поезії „Товаришці на спомин“:

Ох, може б не було життя таке нещасне, Як би воно не неапативне не було! Ставши на шлях непримиреної неапативності до ворогів, Леся Українка закликає свій народ до рішучої боротьби, до повстання проти імперіалістичної Росії:

Згадай тільки всі тяжкі муки, Що завдавали борцям за правду вороги. Кому ж не стиснувся раптово рука Від помсти люті жаги?

Боротьба за свободу вимагає непримиреної неапативності! Ще в дитинстві Лесю чарував не гордий лицар-переможець, а неапативний подоланий, який, почувачи вже на своїм серці гострий сплеск грізного переможеця, не здається, а зазвато відповідає: „Убий — не здає!“ Це гасло непримиреної неапативності „УБИЙ — НЕ ЗДАЄ!“ стало гаслом на все життя Лесі Українки. Справжній борець переживає „велике щастя для ідеї і муки мрії, і смерті неминучої трагії“. Героїчна боротьба українського народу за свою свободу вимагає від борців-героїв свідомої жертвенності:

Завжди величима путь на Голгофу, ніж хід триофанський... Але стане вище лиш тоді плетини тернова, Коли вільна душа людина по волі вмикається терном... Путь на Голгофу величима тоді, коли тямить людина, На що й куди вона йде, не прагнучи інших триофанів... Зразок і приклад такої свідомої жертвенності є дівчина-революціонерка („Гришниця“). Всі найкращі риси хороброго, безстрашного борця за свободу показала поетка в героїчній

постаті цієї дівчини-повстанки. Вона з зброєю в руках виступає проти ворогів поневоленої Батьківщини, бо бачить, що „хто хилився найнижче, того топтали люди й коні“, бо знає вона: „Не ми уб'єм, то нас вони уб'ють“, бо переконана в конечній потребі самопожертви во ім'я високої ідеї:

... наша смерть Научить інших, як їм треба жити!

Таким же символами героїчної палкої любові до Рідного Краю, символами непереможної твердого волі до жертви для СВОБОДИ БАТЬКІВЩИНИ були й інші герої творів Лесі Українки. Уже згадана Міріам, Іфігенія („Іфігенія в Тавриді“), Антей („Оргія“), Роберт Брюс, засланець із поєми „Одно слово“, Раб-Неофіт („У катакомбах“) та інші — ось ті славіні герої і віддані високоїдеїній борці за свободу.

Гордий співець Антей не зрадив своїй батьківщині. Боляче відчувачи ярмо чужинців-римлян, він не йде заради слави служити переможцям. Незломлений і непримирений борець за свободу і незалежність свого народу, Антей воліє краще вмерти, ніж продати чужинцям, ніж скоритися ворогові-переможцеві і своїм мистецтвом розбавити чужинців. За зраду національних інтересів він убивав свою дружину Неріє і сам накладає на себе руки, але не скоряється. Його девіз — як і то непереможного і непримиреного лицаря — „Убий, не здає!“ Антей — це один із найкращих образів безкомпромісного борця за свободу народу, за рідне мистецтво. Символіка „Оргії“ дуже ясна і прозора. В образі Антея поетка змалювала українського мистця-патріота, що відліє краще вмерти, ніж своїм мистецтвом служити чужій російській культурі. Отже зрозуміло, чому совєтські критики цей твір цілковито замовчують: надто вже він б'є всіх поетів, що улесливо вихваляють ворожу для України московсько-більшевицьку дійсність і горезвісних „вождів“...

(Продовження буде).

СТАЛІН ПРОМОВИВ

(Зачитання зі сторони 2-го)

ми, кожна така промова, то це більше пропаганда, ніж потреба виложити противникові свій погляд. Так само останні інтерв'ю Сталіна це була пропаганда, звернена в першу чергу до своїх рабів та підрабів в сателітських державах. Совєти стоять перед поважним рішенням й тому Сталін мусів промовити в першу чергу до своїх підданців, щоб оправдати авантюристу політику Кремля та звинити його вину за неї на західних „буржуїв“. І це саме було провідною думкою всіх його слів.

Дехто думає, що диктатор не мусить рахуватися з думкою поневоленних. Але так не є. Диктатор розуміє добре, що він не може звалити вини на вільно вибраний парламент, ні на міністрів, що опираються на довіру парламенту, ні на вільно вибрану пресу, що виторює таку чи другу психозу. Диктатор сам несе відповідальність. Тому напередодні важних подій промовив Сталін, щоб заперечити дійсний факт, що Совєти збройно до війни. Совєтський громадянин, оточений наглядом агентів МВД, у своїй оселі менше знає, що діється в червоному царстві, ніж заграничні люди, що такі на основі висток, що легально чи нелегально продаються за кордон, є інформовані вільною пресою.

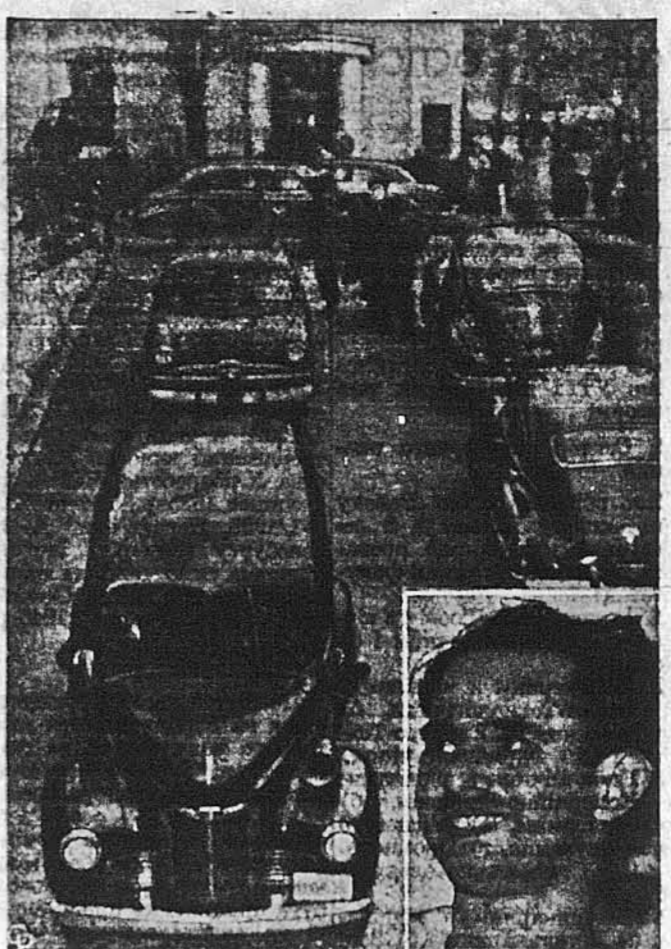
Сталін зваловав у своїм інтерв'ю вину за збройну на демократичні держави, що атомовими бомбами загрожують миролюбним комуністичним країнам. Хитро представляв тривалі порозуміння, виставляючи розуміння. Чи совєтський громадянин знає, що так дійсно не було? Ледви чи знає, і він зачинає вірити, що неапативність, яке грозить, а може неапативність і спаде на них, це твір діявольських митарств багатів Заходу. Замітне, що ці моменти Сталін у своїм інтерв'ю повторює аж два рази; раз у відповіді на перше питання та вдруге у відповіді на останнє питання кореспондента „Правди“. Це відома техніка пропаганди. Далше Сталін ствердив повну солідарність Совєтів з Китаєм та середньо-європейськими сателітами, що постійно йдуть зі Совєтами на терені Об'єднаних Націй, які — по

думці Сталіна — є „збраряддям американських біліо нерів“. Вони пригрозюють війну, яка може впасти на багострадале населення Совєтів. Трегс: Сталін старається піднести совєтських підданих на дусі, що поразка капіталістичних держав неминуча, бо народи західних держав не підуть до бою проти миролюбних мас Совєтського Союзу.

Як зневажливий не був би совєтський лад в імперії Сталіна, то слід признати, що промова Сталіна це зрозумілий приклад пропаганди Кремля, проголошеної устами шефа Політбюро. Вона може навіть діяти на маси підсовєтських рабів, бо закордонна пропаганда, ведена проти Совєтів, не старється захитати їх віри у всеапативність комунізму, ані не дає їм нічого що могло б збудити надії мільйонів поневоленних на зміну їх положення. До переважного життя під совєтським чоботом приходять ще страх поновного знищення їх оселі та загибелі мільйонів від атомової бомби.

В наших руках є незвичайно цінний документ, а саме гасло ідеолога Воюючої України про американський пропагандистський апарат до Совєтів: „Голос Америки“. Українські бійці за визволення підносять якраз це, що американська пропаганда не дає нічого, що було б в силі захитати віру населення у всемогутність Сталіна: вона не дає зокрема українському народові надії на визволення, вона не дає совєтським масам поступової програми нового соціального ладу, бо капіталізму — пишеться там — підсовєтські маси собі не бажають.

Додаймо до того ще ту бундлічність та самопевність Сталінового твердження, що Америка та Британія будуть побиті, бо маси обернуться проти них, і тоді зрозуміємо правдиву ціль Сталінового інтерв'ю, що мокрим рядом нападає на Америку. Ціль є одна: перекопати совєтські маси, що більшевизм є непереможний. Рішальною подією в найбільшій історії світу стане мабуть найближча конференція Великої Чwórки, яку теж ма на увазі Сталін. Це буде, маюля, остання проба замирення світу, хоч, по нашій думці, до такого замирення немає реальних можливостей.



ПОЧАВСЯ СУД ЗА НАМАГАНЕ ВИНСТВО ПРЕЗ. ТРУМАНА. На суд привезено поліційним автом Оскара Колдеса, обвинуваченого в намаганні вбивати Президента та в убивстві поліційного сторожа переш Вільям Домом. Другий обвинувач був вбитий під час намагання дістатися до Білого Дому.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЯ

ПЮАРК, Н. Дж. Реферат адв. І. Романишина

Дня 16. лютого с. р. відбувся в Об'єднанні Б. Волків Українців реферат місцевого адвоката І. Романишина про „Революційний зрив американців під проводом Вашингтона“. Реферат представив вичерпуючо не тільки економічні причини війни американців з Англією і весь її перебіг, але при тім порівняв тодішні відносини в Америці з сьогоденними в Україні та з теперішніми визвольними змаганнями УПА. Б. Волки нагородили адвоката Романишина численними оплесками, тим більше, що адвокат Романишин один з тих американських українців, що розуміють гірку долю б. волків по втрачений батьківщині і вірять, що та втрачає в тільки тимчасова та що вже в близькій майбутності б. волки знайдуть багато праці на полі відродженої своєї Батьківщини. Инж. Л. Савойка

ДІТРОЙТ, МИШ. Академія в честь Тараса Шевченка.

Наближається місяць березень, в якому весь український народ вірний ідеям волі народів, бажає віддати пошану своєму духовому провідникові — Тарасові. Він, цей великий Тарас Шевченко, своїм правдивим і натхненням божою іскрою словом, веде нас до остаточної перемоги і до здобуття цієї волі. Дітройтська громада під проводом Флії Українського Конгресового Комітету Америки, влаштує Велику Академію в честь Тараса Шевченка, в неділю, 11 березня с. р. в аудиторії Українського Народного Дому і вже заздалегідь звизває український загал до численної участі. Українці метрополітального Дітройту, на цій вільній американській землі, бажають стійко і спонтанічно засвідчити лояльність до волі, за яку борються і терпів Шевченко, за яку ведуть боротьбу українські найкращі сини в Повстанчій Армії. За що волю народів бореться наша Америка, а в американській армії сини українських батьків-громадян вільної Америки. Тепер час нам українцям виразити волю Шевченка, Вашингтона і Лінкольна. Вони признали прин-

КОНГРЕСМЕН СЕЛЛЕР ЗА ДОПУЩЕННЯ БУВШИХ КОМУНІСТІВ

Нью Йорк. — Конгресмен Емануїл Селлер з Нью Йорку заявив, що зголосить в палаті репрезентантів за конопроект, щоб бувших комуністів, які на вернулися, допустити до Злучених Держав і познати вимоги для нових імігрантів. Селлер є головою правничої комісії палати. Він критикус сенатора Пата МекКаррана за його авторство теперішнього іміграційного закону, який, на його думку, має на меті цілковито заборонити іміграцію до ЗДА. Селлер хоче знести клявулю про „упривілейованих“ імігрантів, до яких належать сповки американців, спеціалісти в різних професіях і чужинці, які вже приїхали до Америки на хвилевий побут. Він твердить, що квоти. Призначені для різних країн, не використовані тепер для 154,000 нових імігрантів.

ЕВРОПЕЙЦІ НЕ ВІРЯТЬ В АГРЕСЮ РОСІИ ВПРОДОЖ ДВОХ РОКІВ

Вашингтон. — Західно-європейські політичні провідники майже однодушно вірять, що Росія не підє походом на Європу впродовж найближчих двох років. Такі вісті привіз зі собою Джон Шерман Купер, спеціальний дорадник секретаря стейту Діна Ачесона, який перебув в Європі сім тижнів у справах Північно-Атлантичного Пакту і щойно повернувся до Вашингтону. Купер це колишній республіканський сенатор з Кентюкі. Він розмовляв з сотками політиків, як з-поміж урядових осіб так і з опозиції, а теж з членами різних партій, з журналістами, робітничими провідниками, про м і словами, банкірами, студентами й вестранами. Свої помічання він виписав на пресовій конференції. Він теж каже, що Західна Європа всіма силами зборється, щоб осягнути рівновагу сил.

Т. ОСЬМАЧКА ВИСТУПИТЬ В. Л. М. КЛЮБ

Нью Йорк, 27. лютого. — Користуючи з побуту в цій метрополі відомого нашого поета і письменника Т. Осьмачки, Літературно-Мистецький Клуб влаштує його авторський вечір в найближчу п'ятницю, дня 2-го березня, в год. 7:30 в приміщенні Клубу при 149 2-га евеню. В програмі вечора є доповідь Т. Осьмачки про „Органічні межі української прози“ та уривок з тількищо виданого в Канаді його твору „Плян до двору“, з якого атор прочитас два розділи.

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ: ГОЛОВНИЙ ПРЕДСИДНИК: ДМИТРО ГАЛЧИН 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. ЗАСТУПНИК ГОЛ. ПРЕДС.: ОСИП ЛИСОГР 3275 — 46th St., Astoria, L. I., N. Y. ЗАСТУПНИЦЯ ГОЛ. ПРЕДС.: ГЕНОВЕФА З-ЖЕРЕНЯК 1369 Brown St., Akron I, O. ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР: ГРИГОРІЙ ГЕРМАН 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. ГОЛОВНИЙ КАСИЄР: РОМАН СЛОВЯН 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ: ДМИТРО КАЛУЖА 33 S. Hancock St., McAdoo, Pa. СТЕПАН КУРОПАС 2930 N. Montclair St., Chicago 34, Ill. ВОЛОДИМИР ГРІНЬК 1 Craik Ave., Kingsway, Toronto 18, Ont., Canada. ВОЛОДИМИР КОССАР 150 Eugene St., Norwood, Man., Canada Д-р АМВРОСІЙ Т. КІВЗЕН 4651 Broden Ave., Detroit 10, Mich.

ГОЛОВНИ РАДНІ:

ДМИТРО ШМАГАЛА 4037 Riveredge Rd., Cleveland 11, O. ІВАН РОМАНИШИН 15 — 38th St., Irvington, N. J. Д-р ІВАН ВАСИЛЕНКО 567 Bathurst St., Toronto, Ont., Canada ІВАН КОКОЛЬСЬКИЙ 23 Fairlawn Ave., P. O. Box 467 Woonsocket, R. I. ПЕТРО КУЧМА 95 East 7th St., New York 3, N. Y. ВОЛОДИМИР ДІДІК 6711 Rutland Ave., Detroit, Mich. МИКОЛА ДАВИСЧИВА 41 Rosewood St., Mahanay, Mass. ТАРАС ШПІКУЛА 5466 W. Haddon Ave., Chicago, Ill. ОЛЕНА ШТОГРИН 4753 N. Hutchinson St., Phila 41, Pa. АННА ВАСИЛЬОВСЬКА 636 N. St. Louis Ave., Chicago, Ill. ВАСИЛЬ ГУСАР 291 Hudson Ave., Rochester 5, N. Y. Головна канцелярія У. Н. Союзу знаходиться у власних домі під ч.: 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. Поштова адреса У. Н. Союзу: P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J. Telephone: BErgen 4-1016.

волю народів і цей принцип волю народів і цей принцип.

Флія Українського Конгресового Комітету.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

„ВЕЧІРНІ ОСВІТНІ КУРСИ“ 710 E. 9-та ВУЛ. В НЬО ЙОРКУ — отвориють — НОВІ ВІДДІЛИ УКРАЇНОЗНАВСТВА для дітвори й юнацтва. ВПИСИ: вівторок, п'ятниця, субота від 5—6

Ввічливо повідомляється великим шановним КЛІЄНТІВ І ЦІЛЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО Америки і Канади, як рівнож всі КНИГАРНІ І КООПЕРАТИВИ, що вже ВИПИСИЛИ З ДРУКУ в новому оформленні СВЯТОЦНІ ВЕЛИКОДНІ ЛИСТИ І ЛИСТІВНИ, арт. мал. М. Анастасієвського. 5 родів кольорових артистичних репродукцій. Ціна за штуку разом з конвертом 10¢. Комплет 12 штук \$1. Гуртові замовлення відповідний рабат. Замовлення полагождується відвотротною поштою. Проф. МИКОЛА АНАСТАСІЄВСЬКИЙ 681 St. Peter St., Apt. 2, St. Paul, Minn.

„UKRAINE AND ITS PEOPLE“ An English handbook with maps, statistical tables and diagrams — edited by — I. MIRCHUK This is a collaborative work and the book might be termed a Ukrainian encyclopaedia in miniature. Price \$3.00. Order from: SVOBODA BOOK STORE P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ЗАХОДОМ ФІЛАДЕЛФІЙСЬКОГО ВІДДІЛУ СУНД — відбудеться — В НЕДІЛЮ, 4. БЕРЕЗНЯ (MARCH 4) 1951 P. В ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОГО ГОРОЖАНСЬКОГО КЛУБУ у Філадельфії, вул. Френклін ч. 847 ДОПОВІДЬ Генерального Штабу Генерала Поручника Павла ШАНДРУКА на тему: „ЩО НЕСЕ КОРЕЙСЬКА ВІЙНА“ Початок точно о год. 4-гій. Запрошується українське громадянство Філадельфії.

Український Технічно-Господарський Інститут

Дата 10 грудня 1950 року є черговим етапом в існуванні і розвитку Українського Технічно-Господарського Інституту (скорочено УТГІ). Цього дня в Нью-Йорку відбулися Перші Загальні Збори педагогів та співробітників УТГІ і після докладно переведених дебатів і констатували, що переважача більшість педагогів та співробітників як також і студентів переселилися до ЗДА — ухвалено відновити чинність УТГІ в повній її дотеперішній розсягті в ЗДА, в місті Нью-Йорку. Це місто знову вибрано тому, що найчисельнішим містом перебування як педагогічного так і студентського складу є якраз Нью-Йорк.

Останні вісті з дотеперішнього місяця постою УТГІ в Європі приносять, що і для решти персоналу та студентства УТГІ питання переселення розв'язані позитивно і що з бігом короткого часу і ця рештка переселилися до ЗДА.

Під сучасну пору організаційно УТГІ ділиться на такі Сектори:

I. Сектор аудиторного навчання

Він обіймає собою Високу Політехнічну Школу з 8 семестровим курсом, що провадить навчання на таких факультетах:

1. Агрономічно-Лісовим з відділами: а) Агрономічним і б) Лісовим.
2. Інженерним з відділами: а) Хеміко-Технологічним, б) Будівельним, в) Електро-Технічним і г) Фармацевтичним.
3. Економічним з відділами: а) Комерційно-Банковим, б) Кооперативним, в) Місцевого самоврядування, г) Промисловим і г) Статистично-Аскураційним.
4. Ветеринарним з відділами: а) Ветеринарним і б) Зоотехнічним.

II. Сектор позаочного навчання

Він побудований на програмах шкільних установ сектора аудиторного навчання. В системі Економічного Факультету працюють такі установи:

- а) Економічний Факультет з 8 семестровим курсом навчання,
- б) Висока Школа Державних Наук з 6- семестровим курсом навчання,
- в) Курси журналістики — 2 цикли (семестри),
- г) Курси українознавства,
- д) Курси англійської мови,
- е) Курси французької мови.

III. Сектор фахових шкіл і курсів

До сектора фахових шкіл і курсів належать: а) Середні і нижчі фахові школи технічно-господарського характеру і б) Короткотермінові фахові курси.

IV. Науково дослідний сектор

В цьому секторі провадиться праця через організацію планарних і секційних наукових засідань, наукових доповідей та наукових рефератів. Він збирає і редагує матеріали для збірника „Наукові Записки УТГІ“ та займається виданням цього збірника, як кварталника.

Правні основи Українського Технічно-Господарського Інституту

УТГІ продовжує чинність. Української Господарської Академії в ЧСР, яка існувала на підставі припису Міністерства Хліборобства ЧСР з дня 16-го травня 1922 р., Число 35168; на підставі рішення Міністерства Закордонних Справ ЧСР з дня 11-го листопада 1924 р., Число 176581. Спадкоємець УГА, УТГІ заіснував на підставі декрету Міністерства Хліборобства ЧСР з дня 20 липня 1932 р., Число 86812-1/1932, а остаточно був затверджений вносом Міністерства Хліборобства ЧСР з дня 6 липня 1935 р., Число 57015-1/1935. Перенесений до Регенсбургу (Баварія) Інститут відновив свою чинність на підставі декрету Military Government з дня 28 червня 1945 року.

Студійники

До студій на УТГІ допускається на відділі сектора аудиторного навчання та на високошкільній 8 та 6 семестрові школи і курси сектора позаочного навчання — особи з закінченою середньою освітою (студенти). Особи без закінченої середньої освіти, можуть бути прийняті як вільні слухачі на аудиторному — чи як курсанти на позаочному секторі.

По закінченні студій та складанню всіх програмових іспитів, по виконанню вправ та захисті дипломної праці або дипломного проєкту абсолютні одержують академічний титул Інженера з додатком відповідного відділу (агронома, лісника, гідротехніка, технолога, економіста і т. д.), по закінченні ветеринарного відділу — доктора ветеринарії а по закінченні фармацевтичного відділу — Магістра фармації. По закінченні Високої Школи Державних Наук — Магістра Державних Наук.

Докторати

Дипломовані інженери та магістри після виконання певних наукових завдань можуть одержати при відповідних факультетах УТГІ титул доктора свого фаху в порядку встановлених для того правил.

Вислід праці УТГІ

За час свого заснування в 1922 році до 1932 УГА випустила 559 дипломованих інженерів різних фахів і за час від 1945 р. до 1950 року (Німеччина) випустила УТГІ 283 інженерів різних фахів, ветеринарних лікарів та магістрів фармації. Крім того побірно науку на позаочному секторі за весь час, від 1932 до 1950 року біля 10,000 осіб.

Висновок.

УТГІ як єдина вільна і незалежна українська національна політехніка відновлює свою чинність на терені вільної і свободної демократичної держави — ЗДА. Коли взяти під увагу інколи аж занадто тяжкі і критичні часи в житті УТГІ, то під сучасну пору УТГІ має всі права на існування не лише для того, щоб дати можливість закінчити студії тим,

ДЛЯ НАУКИ І НА РАДІСТЬ ДІТЯМ

(„Мій Приятель“, журнал для українських дітей в Канаді й Америці, Вінніпег, Ман., річник 2-гий, 1950 р.)

Від часу, коли в січні 1949 р. появилось 1-ше число журналу для дітей „Мій Приятель“ у Вінніпезі, минуло два роки. Масмо знову комплект 10 чисел, що складаються на 2-гий річник. Зверхній вигляд і внутрішньо-ідейний зміст свідчать про серйозні зусилля редакції підняти якість журналу на вищій рівень, продовжуючи традицію таких заслужених дитячих періодиків, як „Лвінок“, „Світ дитини“, „Лвіночок“ і „Малі друзі“, що друкувались на українських землях і на скитальщині. Але своїм характером „Мій Приятель“ найбільше наближається до колу львівського „Нашого Приятеля“, що звертав особливу увагу на релігійне виховання, вміло переплітаючи релігійні моменти з патріотичними. В річнику знаходимо матеріали для дитячого читання на теми релігійні (15 заголовків), патріотичні (7), природничі (13), казки (5), оповідання з дитячого побуту (10), інформаційні статейки (4), матеріали для пластуни, сценка на День Матері п. з. „Ангел на землі“, а також гумор, загадки, уривки дитячих листів, фоторепродукції тощо. На окрему увагу заслуговує новий жанр: образкові оповідання з українською тематикою (коміки), основані на минулих і сучасних історичних подіях („Малий герой“, „Син отамана“, „Малий повстанець“). Все це здебільша твори оригінальні, пера відомих письменників-педагогів, В. Радзівкевича, І. Трешневської-Савицької, Р. Завадовича і ін., але попадаються і передруки з творчості Т. Шевченка, Е. Грінченка, І. Липи, М. Підгірянки, Езопа. Крім українських творів, „Мій Приятель“ друкує також літературні матеріали англійською мовою, серед яких на перше місце вибивається переклад захоплюючої повісті для молоді „Син України“ і цикл гутірок про князя добу України, „Дідусь розказує“. Ілюстрації арт. малює Мірона Левницького, видержані в стилі дитячого світовідчування, причиняються до естетичного вигляду журналу. Треба підкреслити чітку ідейність, виховно-моральне наслідження, а також естетизм і культуру мови більшості творів у складі цього річника.

В час теперішнього (сподіваємось, що тимчасового) застою на нашій видавничій ринку цей томик дитячої літератури — являє корисне і потішає. Не скажемо, що публікація без недотягнень, але якщо, що годі оглянути досконалість, коли головна увага видавництва спрямована на поборовання матеріальних труднощів. Загал українських батьків у власному інтересі та в інтересі виховання своїх дітей повинен допомагати в-ву в його зусиллях, щоб 1) ніодна дитина не залишилася без рідного журналіка і 2) щоб раз на завжди зникло явище „посліплатників“, що є гробокопателями кожного видавництва.

Юрій Теодорович, Шікаго, Ілл.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ У. Н. СОЮЗУ!

ІРИНА АРТИМ
ПРОЩАННЯ
ЗБІРКА ОПОВІДАнь в колорозній оздобленні (сторін 100). Ціна 35 ц.
Замовлення слати до:
"СВОБОДА"
P. O. BOX 348,
JERSEY CITY 3, N. J.

Проф. Яків Моралевич, (вр), Инж. Сав Зеркал (вр), секр. Нью-Йорк, 1. лютого 1951.
U. T. N. I. in USA.
77 East 7 St., New York 3, N. Y.

ЦАДІТЬ У ЛЕГКИХ СПОСІВ... КУПУЙТЕ СВОІ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕРЛО СЕВІНГС!

Коли д-р Френклін поволі підтягнув підійому до себе, почалася проба дістатися до внутрішнього світу Пелюсидару, пологоного 500 миль під земною поверхнею.

„Сім миль на годину“ — закликав Тарзан. — „Як груба с земська шкаралупа? — запитав він.

„406 миль!“ — відповів Френклін. „Якщо Перрі не помилляється, ми перебісмо поверхню в 14 годинах“. — На це сказав Тарзан: „Оксигену стачить нам тільки на 12 годин“.

„За кілька годин Доріс сказала: „Я не можу віддихати“.

НОВИНА

Вже вийшла під фірмою Всеукраїнського Комітету для влаштування учористостей в честь с. п. Головного Командира УПА наслідом В-ва МОЛОДЕ ЖИТТЯ в Мюнхені брошура ВОЛОДИМИРА ЯНОВА: Шухевич-Чупринка — Люди і Символ.

Замовляти можна в В-ві Молоде Життя — Мюнхен. В ЗДА прохайте звертатися до представника В-ва на адресу:

M. Shlemkevich
347 Grier Avenue,
Elizabeth 2, N. J., U. S. A.

Ціна 50 центів. — Дохід призначений на вшанування пошти Головного Командира.

При замовленні вище 10 прим., почту оплачує В-во.

ЗБОРИ ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗУ

БРУКЛІН, Н. Й. — Квартальні збори Тов. ім. Богдана Хмельницького, від 158, відбулися в п'ятницю, 2. березня, в год. 8. вечорі, в Укр. Нац. Домі, 216 Грент вул. Присутні члени прибули, бо масмо важні справи до погодження. М. Кит, рек. секр.

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис „Свобода“.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Для 14. лютого 1951 р. помер член 294 відділу У. Н. Союзу в Ровей, Н. Дж., СЕРГІЙ КУРНИКІН.

Покійний родився в місті Мінську, Білорусь, в 1878 р. До Тов. Згода 1 УНС вступив в 1923 р. при заснуванні Тов. і був довший час касиром та дбав про Товариство. Покинув у смутку жону Анну, 2 сини і 2 дочки та 3 внуки. Похорон відбувся 16. лютого з карпатською церквою св. Ілани при участі родичів, членів і знайомих на St. Gertrude Cemetery, Rahway, N. J. — В. П. II.

Я. Салій, секр.

ДОБРИ ВІСТІ ПРО АСТМУ

Сповідують, що довгий лік, званий PENNYL, приносить швидко чудову полегку для тих, ХТО ТЕРПІТЬ ВІД АСТМИ.

Кажуть, що АСТМАТИЧНІ АТАКИ присвистування, кашлю, дихальності в томлячого дихання нагло лагідніють під впливом цієї замитої медицини. Багато людей, які давніше почувалися ослабленими в зматуго шукали відкуку внаслідок таких осоружних атак, тепер радісно признають, що досягнули полегку по роках вже після зажиття першої дозі.

Якщо ви терпите внаслідок дошкульної АСТМИ, не отягайтеся як-тій писати по ПЕННІЛ. Можете дістати його по спеціальній ціні, коли вишлете одне повідомлення разом з ваучером повним іменем і адресою до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 308, Box 762, Peckskill, N. Y.

Здати вишлите вам дві три-додаткові пляшочки тільки за \$5, тобто дають знизку \$1 на звичайній ціні. Не ослайте грошей. Заплатіть просто листомовою при доручуванні. Одначе зробить це тепер, бо припас невеликий.

Імя _____
Адреса _____
Місцевість _____ Стейт _____

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ У. Н. СОЮЗУ!
ІРИНА АРТИМ
ПРОЩАННЯ
ЗБІРКА ОПОВІДАнь в колорозній оздобленні (сторін 100). Ціна 35 ц.
Замовлення слати до:
"СВОБОДА"
P. O. BOX 348,
JERSEY CITY 3, N. J.

РОЗШУКИ

Пошукує МИХАЙЛА ЛИСИКА, сина Панька, посада Долишна, Старий Самбір Я Григорій Лисик, син Василь. Хто знає про него, або він сам, прошу ласкаво з'ясуватися до:

FRED LAKE,
47-21 — 45th St., Woodside, N. Y.

Пошукує свою сестру ЕВУ ДОРОШ з дому ОГІРКО, зі села Кобилянці Руська, пов. Яворів. Вийшла до Америки в 1935 році. Прошу голоситися на адресу:

MARIA KOKOSKIJ
68 Hallet St.,
Winnipeg, Man., Canada.

ПОШУКУЮ:

Д-р УЛІАНА КАРТКА, що був адв. у Львові.

п. АНЮ КОБРИНСЬКУ, бібліотекарку Н.Т.Ш. зі Львова.

Мгр. СОДОМОРІВНУ, конціпієнтку адв. зі Львова.

Жде з подякою відомості:

LYDIA SAWCZAK
с/o Mrs. Christensen
125 Fairfield Drive,
Short Hills, N. J.

Пошукує РОМАНА МАСЕЛКА, котрий приїхав до Америки в бересні 1950 р. Хто знає про його місце перебування прохайте повідомити на адресу:

МИГАЛЬ ВОЛОДИМИР
5011 Wesson St., Detroit 10, Mich.

ІВАН БАСІСТІП, син Миколи і Євгені (з дому ПАЛАМАРґУК), родом з Садгору, Буковина, шукає когось з родини. Прошу з'ясуватися на адресу:

IVAN BASISTEJ,
2198 Cambridge St.
Los Angeles 6, Calif.

Професійні оголошення

Dr. Med. R. TYLBOR
59 East 3rd St. (коло 2nd Ave.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 5-3993
Внутрішні недуги. Флюороscopy. X-ray Electrocardiography, Analysis. Переводимо аналізи крові для супружжя дозволя.

Офісні години: понеділок 1-3 і 5-8 р.м. В неділі від 10-2 понод.

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 7-7697

Острі і довготривалі недуги чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Роздута жила лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружжя дозволя. — Офісні години: Шодня від 10 рано до 6:45 вечорі. В неділі від 11. до 1. понод. Екзаменація \$3.00.

Д-р М. МАЙЗЕЛ

лікує гострі і застарілі недуги мужчін і жінок, шкірні, загальне ослаблення, нерви і міхури, ревматизм; переводить аналізи крові і сечі. Провіряє \$3.00.

107 E. 17th St., NEW YORK CITY
коло 4-тої Евіно і Юнона Свєвер.
Години: Шодня 10-1 сполудня і 4-7. У неділі 11 ранку до 1 понод.

НЕЗВИЧАЙНА НАГОДА ВЛАСНОГО ВИРОВУ



КАПЕЛЮХИ

3 найліпшого фільтру ВІД \$3.95 ДО \$12.50.

Нові моди в різних краках Відновляємо купувелі у нас капелюхи.

Продаємо шовкові краватки, паси і шелки.

(Говоримо по українськи)
DUNLEY HAT SHOP
14 Saint Mark's Place
(bet. 2 and 3 Aves.)
New York City
GR. 5-3733

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО

В. Е. Богачевський - VEB - Tel. OR. 3-2484
NEW YORK, 208 E. 6th STREET (коло школи св. Юрія)
ПЕРЕВІЗ МЕБЛЕ, БАГАЖУ І ПР. СКОРО І ДЕШЕВО

Дрібні Оголошення

ДМ. ЗАХАРЧУК, артист-малар. 664 E. 20th St., Northampton, Pa. Phone: 2810

Малюю: картини, образи, сценерії, портрети. Виробляю: хоругви, прапори, плакати, іконостаси, балдахими, тетралодии. — Пишіть по ширшій інформації.

ПЕРЕВІЗ

ПАСАЖИРІВ, БАГАЖУ, РЕЧЕЙ з портя, в залізничодор. двірцях, до палеоната і т. ін.



на різні відстані. Телефон. від 6. ранку до 10 веч. могодино: CVpress 9-7879

M. Shulgin Transportation Bureau
2066 Anthony Ave., New York 57, N.Y.

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИК

УПРАВІТЕЛЬ

BERRY FUNERAL HOME, Inc.

525 East 8th Street,
New York 9, N. Y.

Phone ALgonquin 4-5748

Дні воні в модерні національн-ні стилі малює.

Першорядна обслуга в усіх м-роках без різниці м-стоваго стаяу.

ІВАН БРОЩАК, потар.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

Обслуга Ілліпа і Чесна

Our Services Are Available Anywhere in New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, NEW JERSEY

ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИК

арядку погребам в \$150

дні так низькі як

БСІМІГА ЧЕСНА І МАЙКРАЩА



JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY

Dignified funerals as low as \$150

Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

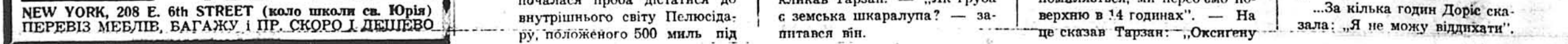
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами

в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.

Tel. ORchard 4-2588



„SEVEN MILES AN HOUR!“ TARZAN EXCLAIMED. „HOW THICK IS THE EARTH'S CRUST?“ HE ASKED.

„ACCORDING TO PERRY, FRANKLIN REPLIED, „ABOUT 500 MILES!“

„406 MILES!“ FRANKLIN EXCLAIMED. „IF PERRY IS CORRECT, WE SHOULD BE THROUGH THE CRUST IN 14 HOURS!“ — „THE OXYGEN WON'T LAST OVER TWELVE!“ TARZAN REPORTED.

„HOURS LATER, DORIS WHISPERED, „I-I CAN'T BREATHE.“

„DOCTOR!“ GRIDLEY GASPED, „OXYGEN! THE TANK — EMPTY!“